

№ М $\frac{1.480}{2}$

М 784.71/45-91
Пролетарии всех стран, соединитесь!

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

ДВЕ ГРУЗИНСКИЕ РЕВОЛЮЦИОННЫЕ ПЕСНИ

1. Ш. МШВЕЛИДЗЕ. Песнь труда
2. Р. ГАБИЧВАДЗЕ. Красное знамя

для 2-гол. хора с фортепиано



МОСКВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
МУЗЫКАЛЬНОЕ
ИЗДАТЕЛЬСТВО

1952



შრომის სიმღერა.

Песнь труда.



ლექსი კ. ქეზაველისა.
Текст Г. Кучишвили.
Пер. С. Волотина.

მეს. შალვა შველიძის
Муз. Шалва Мшвельдзе.

ჩქარა მარშის ტემპი
Темп бодрого марша.

Х о р.

1. ქმა - ნავს ქუ - რას
1. Каж - дый час ки -

Ф. п.

შო რეორერა შო დილა დე ღა
Го ререра го дилао де ла

გრევა ნავს ჭე - რა, ქლე - რას ქლე - რას კრლეშ ღხე შვე - რა,
пят ра - бо - та на по - лях и на за - во - дах

ბე - ბა - ბე
на - ни - на

ბე - ბა - ნავ დს ჰე ქან გე ლიან შვერდ შა - შვე ღა,
на ни няз да. Сот - ни ты - ся - чи ге - ро - ев,

*) Эта строка представляет собою непереодимые восклицания, характерные для грузинских песен.



დაბ ბЬЮТ ქა ქა ნებს КОШАЮТ

დაბ-ქა - ქა - ნებს „მზ - დის ხე-ლია“ ჰე! ჰე!
 ბЬЮТ, ко-ша - ют, ру - бят, строят. Gel

cres.

ა ვადი და ვა ჰე's ვა - ჰე - ჰე
 ა ვადი და ვა ჰე's ვა - ჰე - ჰე

cres. do *f* *p* *sf*

ჰე ჰე
 ge ge

M 1.480
 2

2.
 ვისაც უქმად უყვანს კლამა,
 ხეუნთათვის ვერ იბოჯანებს,
 ვაზს, ვაზაკუნებს შაბაძს,
 ბაგუშხვის შინაძის გმირებს.

3.
 რეკავს კანდელი რეკავს ბეგრა,
 ნაშენწყლების დეკობ მტკვრა,
 და ისტორიან მალავ შაშველი
 დახეივანებს „მწვეთ ხელი“

2.
 Каждый час бьшует радость,
 Дружны натиски бригады,
 Чтоб скорее, чтоб скорее
 Коммунизма стяг зареял.

3.
 Слава доблестным героям,
 Бьющим точно, бьющим метко,
 Вам, идущим тесным строем,
 Ускоряя. пятилетку.

წითელი ღვინო

Красное знамя



Русск. пер. Т. Сикорокой.

მუსიკა ნ. ტაბიჭვანიძისა
Музыка Р. Габичвадзе.

Tempo di marcia. ქვითი. ოდინ.

Хор. *mf* მწკბა - კმადაათი დრომან
Вей - ся по вет - ру,

ფ. - პ. *mf*

f შველს.
Две

ს - დგმათათი მკლას - ვი 1. ჩვენს მზად უა - თუნ - ში
კრას - ნო - ე ზნა - მია! 1. ბიტ - ვა ბლი - ზნუ - ეა,

mf

მტე - ონ და - რუმუნდეს ჩვენს მზად უა - თუნ - ში
ჩნეი გო - თო - ვიმ - ეა. Враг ви - дит мощь на - шу,



სა - რცხვა ღია ვა
 Вей - ся по ве

მე - რად და - რწმუნდები! ჰე!
 си - лу стои - ку - ю! В бою!

mf

და - წი - უის თს - ვა
 крас - но - е зна - мя!

ჰე - მ
 Зна - мя высь!

2.
 საბრძელოა, ვინც უამ
 დახვალს, თქვა,
 ვინც მუტუკის დროს
 უკან დაბრუნდეს! } 2-ჯერ

3.
 თუ რასვეძია
 ზღუ წაუდით ხუნდებს,
 ხანჯუდებოდათ
 ხსნ სხხობედეს, - } 2

4.
 აწ ვინდა ვსტეხს
 ხვეს უხანგე ბუნდებს
 რას ანაღია
 ხელთ ბვაჟის ევედეს! } 2

5.
 მამ, ხსნათ მადღს
 დრომა მუშუხა,
 კადმოტეული
 განგებანულ ძმათა, - } 2

6.
 დრომა მათ სახლმა
 ამონაწეო
 და შეიბრელო
 სვეტის უთხმათს! } 2

2.
 Бой не страшен нам -
 Не уйдем с поля.
 В борьбе за лучшее } 2 раза
 Победим белых.

3.
 В тюрьмах рвали мы
 Цепи крепкие,
 В нас гнет помещичий } 2 р.
 Волю вывола.

4.
 Выйдем в битву мы,
 В бой решительный.
 Не сдаст страны труда } 2 р.
 Наша армия.

5.
 Знамя алое
 Выше взметывай -
 Вручили знамя нам } 2 р.
 Братья павшие.

6.
 Кровь зажгла знамя
 Жарким пламенем -
 Свободу мы станем } 2 р.
 Добывать с бою.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО ОГИЗА

Хоры для клубной самодеятельности

	Ц Е Н А
11834 Белый. Пролетария всех стран, соединитесь (2-гол. хор с ф-п.)	— р. 30 к.
11658 — Великое состязание (смеш. с ф-п.)	— „ 24 „
11133 — Безбожный субботник (смеш. с ф-п.)	— „ 24 „
10569 Брук. В морюшке (2-гол. хор с ф-п.)	— „ 30 „
7886 — Прощальная — Ленинская (ср. гол. и смеш. хор с ф-п.)	— „ 15 „
4958 Вас. Бугалай. Попы труппы, живут на палубе (3 голоса, соло и смеш. хор без сопровождения)	— „ 15 „
10800 — К соревнованию (Тенор соло и смеш. хор с ф-п.)	— „ 25 „
3920 — Красная молодежь (2-гол. хор с ф-п.)	— „ 45 „
10707 — Плясовая (смешан. хор без сопр.)	— „ 25 „
12320 — Песня лесорубов (смеш. хор с ф-п.)	— „ 20 „
12402 — Песня крочника (смеш. хор с ф-п.)	— „ 30 „
12641 Галкин. Мы шли вперед. Марш германских безработных (2-гол. хор с ф-п.)	— „ 15 „
9747 Гидаш. Будущестский революционный марш (1-гол. хор с ф-п.)	— „ 18 „
10573 Давиденко. Все вперед. Обработка французской революц. песни (1-гол. хор без сопр.)	— „ 25 „
7212 — Все мы теперь краснофлоты (2-гол. хор с ф-п.)	— „ 05 „
6825 — Море яростно стонало. Из рев. песен 1905 г. (смешан. хор с ф-п.)	— „ 10 „
9743 — Рабочий май (смешан. хор без сопр.)	— „ 35 „
11765 — Броненосец Потемкин (2 запеваля и 2-гол. мужской хор с ф-п. или балла.)	— „ 20 „
12823 — На десятой версте (смеш. хор с ф-п. и оркестром по желанию)	— „ 75 „

К н и г и

Горький. Музыка толстых	— „ 03 „
Демьянов. Рабочий хор повышенного типа	— „ 40 „
Келдыш. О творческих принципах пролетарской музыки	— „ 40 „
Корев. Боевые задачи хоровой самодеятельности	— „ 25 „
Кудрявцев. Новые формы массовой музыкальной работы	— „ 40 „

Требуйте во всех магазинах и отделениях Книгоцентра. Почтовые заказы направлять по адресу: Москва, Центр, Неглинная, 14.
Ноты — почтой.